



Jägermeister

1-Bottle Tap Machine



MANUAL

Serial number: _____

Purchase date: _____

Jägermeister field service representative: _____

English	2
Deutsch	25
Español	49

SAFETY INFORMATION

REGULATION (EU) No 517/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 16 April 2014 on fluorinated greenhouse gases and repealing Regulation (EC) No 842/2006

Article 8 | Recovery

Operators of products and equipment not listed in paragraph 1, including mobile equipment, that contain fluorinated greenhouse gases shall arrange for the recovery of the gases, to the extent that it is technically feasible and does not entail disproportionate costs, by appropriately qualified natural persons, so that they are recycled, reclaimed or destroyed or shall arrange for their destruction without prior recovery. The recovery of fluorinated greenhouse gases from air-conditioning equipment in road vehicles outside the scope of Directive 2006/40/EC of the European Parliament and of the Council (20) shall be carried out by appropriately qualified natural persons. For the recovery of fluorinated greenhouse gases from air-conditioning equipment in motor vehicles falling within the scope of Directive 2006/40/EC only natural persons holding at least a training attestation in accordance with Article 10(2) shall be considered appropriately qualified.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; – farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; – bed and breakfast type environments; – catering and similar non-retail applications.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by

children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



WARNING

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the builtin structure, clear of obstruction.

WARNING

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING

Do not damage the refrigerant circuit!



Symbol ISO 7010 W021
**Warning: Risk of fire /
Flammable materials**

CONTENTS

General	Page 6
CHAPTER 1 CONTENTS	
This is how to unpack your new 1-Bottle Tap Machine	Page 7
What is in the package – the parts supplied	Page 7
CHAPTER 2 HANDLING	
Where is what on your 1-Bottle Tap Machine?	Page 8/9
CHAPTER 3 SETUP	
Setting up your 1-Bottle Tap Machine at the bar	Page 10
Fitting the tap	Page 10
Important characteristics	Page 11
Fitting and removing bottle stoppers	Page 12/13
CHAPTER 4 START-UP	
Putting your 1-Bottle Tap Machine into operation	Page 14/15
CHAPTER 5 CLEANING	
Cleaning your 1-Bottle Tap Machine	Page 16/17
Cleaning note	Page 18/19
CHAPTER 6 TROUBLESHOOTING	
Fixing faults	Page 20
CHAPTER 7 CONTACT	
Contacting the machine service department	Page 21
CHAPTER 8 TECHNICAL DATA	
Technical data	Page 22

GENERAL

The 1-Bottle Tap Machine is the fastest, easiest and best way to pour Jägermeister as an ice-cold shot. This manual is supplied with every 1-Bottle Tap Machine and it contains all the important information needed for easy operation of the 1-Bottle Tap Machine.

Please take time to read through this manual before you set up and connect the machine.

DECLARATION FOR THE PROPER USE OF THE 1-BOTTLE TAP MACHINE:

- 1** This is a “dispensing system for high-proof alcoholic beverages”. The 1-Bottle Tap Machine is only intended to be used to dispense Jägermeister with 35 % alcohol by volume.
- 2** The contents of the bottle of Jägermeister, which flows into the 1-Bottle Tap Machine, will be cooled down to an ice-cold drinking temperature within about 30 minutes, in order to then be dispensed in suitable measures.
- 3** Apart from Jägermeister, a proper supply of mains electricity is required.
- 4** Only clean the machine as described in chapter 5 – Cleaning your 1-Bottle Tap Machine. Tampering with the mechanical parts or the liquid circuits can cause damage to the 1-Bottle Tap Machine.
- 5** Do not attempt to maintain or to repair the machine yourself. Repairs and maintenance must be carried out by authorised specialists only.

Statutory warranty rights apply. As such, it is important to note the purchase date and serial number of the machine on the front page of this handbook along with the name of your field service representative. You will find the serial number on the rear of the machine, as well as on the power plug. If one or more of the points listed under “**proper use**” are violated, then any guarantee provided by Mast-Jägermeister SE will be invalidated. Independent of the following information taken from EU-Guideline EN 60335-1, Mast-Jägermeister SE would like to point out that the equipment is intended for the measured dispensing of Jägermeister and should thus only be used by persons from the age of 18, or the applicable minimum age for the consumption of spirits.

EU-GUIDELINE EN 60335-1:

This equipment can be used by children from eight (8) years of age and by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed in the safe use of the machine and have understood the resulting hazards. Children may not play with the equipment. Children must not clean the equipment or carry out user maintenance, if they are not supervised.

All of the following information is based on our state of knowledge in November 2016.

CONTENTS



THIS IS HOW TO UNPACK YOUR NEW 1-BOTTLE TAP MACHINE

It is important that you pay attention to the following simple unpacking instructions to avoid damaging your new 1-Bottle Tap Machine.

- 1** Lift up the box.
- 2** Remove the polystyrene blocks which protect the 1-Bottle Tap Machine. The polystyrene blocks contain the drip tray, the filter and the bottle stoppers.

Never lift the machine using the tap!

WHAT IS IN THE PACKAGE – THE PARTS SUPPLIED

Make sure that all of the parts listed below are in the 1-Bottle Tap Machine's box. If, contrary to expectations, individual parts are missing, please do not hesitate to request a replacement from the customer service or from your personal sales representative.

1-Bottle Tap Machine	1 unit
Bottle stopper	1 unit
Drip tray	1 unit
Drip tray cover	1 unit
Handle for tap	1 unit
Filter	1 unit
Manual	1 unit

HANDLING

WHERE IS WHAT ON YOUR 1-BOTTLE TAP MACHINE?

MAIN SWITCH AND FUSE: (5F F5 *20,10A/250VAC)

The main switch turns both the LED lighting and the cooling system on and off.



REMOVABLE, REUSABLE FILTER

The filter must be kept clean to ensure adequate ventilation to the unit. If the filter is blocked, the unit cannot cool the Jägermeister sufficiently. If you notice that, over time, the Jägermeister gets warmer, then it is very likely that the filter needs cleaning.

You can either vacuum the filter clean or clean it in warm water. In this case, you must allow the filter to dry completely before you use the unit again.

The filter is held in position on the **FRONT SIDE** of the 1-Bottle Tap Machine by a filter bowl. When the drip tray is fitted, the filter is not visible. If you pull the drip tray out, the filter will also be pulled out of the filter bowl.



BOTTLE SLOT COVER (OPENED)

If no bottle is inserted, the bottle slot should always be covered.

SETUP



SETTING UP YOUR 1-BOTTLE TAP MACHINE AT THE BAR

FIND A PROMINENT POSITION, IN CLEAR VIEW.

To ensure that air circulates properly for the cooling system, the 1-Bottle Tap Machine must be placed on a level surface with **at least 8 cm** free space at the rear of the system and **at least 3 cm** space at each side. For the drip tray with filter access as supplied with the 1-Bottle Tap Machine, an additional 21 cm wide and 11 cm deep is needed in front of the dispensing system.

FITTING THE TAP



The 1-Bottle Tap Machine is equipped with a fully functional tap lever as for draught beer systems. The tap lever is acrylic with a metal frame. The lever is already attached. Before use, please ensure that the lever is firmly attached. If not, please tighten it accordingly (but do not overdo it as parts may be damaged otherwise).

Do not remove the feet of the 1-Bottle Tap Machine.

Insufficient space behind the 1-Bottle Tap Machine will lead to inadequate cooling of the Jägermeister and may damage parts of the machine.

IMPORTANT CHARACTERISTICS

- 1** If the main switch on the rear side of the 1-Bottle Tap Machine is set to “OFF”, the stand-ard orange Jägermeister logo can be seen. However, as soon as the main switch is turned “ON”, the system will come to life and the display will be illuminated from inside.
- 2** The 1-Bottle Tap Machine works without a motor or pump.



IMPORTANT

If the main switch is set to “ON”, NO water or other liquid, apart from Jägermeister, may be filled into the 1-Bottle Tap Machine.

Otherwise, the system can freeze and may be damaged.

Do not use any Jägermeister bottles whose size is not explicitly mentioned on page 22 in the technical details or whose contents are less than 35% alcohol by volume.

FITTING AND REMOVING BOTTLE STOPPER

The 1-Bottle Tap Machine uses a screw-on bottle stopper. Bottles of various sizes may be used with the bottle stopper, which were designed for usage with the bottle slot of the 1-Bottle Tap Machine. (See technical information on page 22).

STEP 1

Check that the seal sits correctly in the bottle stopper. Remove the cap from the Jägermeister bottle and bring the stopper into position over the neck of the bottle.

STEP 2

Screw the bottle stopper onto the thread on the neck of the bottle. Screw the bottle stopper firmly, but do not over-tighten. When correctly fitted, the bottle stopper provides a reliable seal between its neck and the bottle.

SCREW-ON
BOTTLE STOPPER



1



SCREWING THE
BOTTLE STOPPER ON

2

BOTTLE STOPPER
IN PLACE



3

**PUTTING THE BOTTLE ONTO
THE 1-BOTTLE TAP MACHINE**



**THE BOTTLE'S
POSITION**

4



5

**SCREW OFF THE
BOTTLE STOPPER**



IMPORTANT NOTE

Do not throw the bottle stopper away when you replace the empty bottle. The bottle stopper is intended to be reused; it is not disposable!

STEP 3

Open the cover in the bottle slot. Turn the bottle slowly and carefully upside down and position it directly over the 1-Bottle Tap Machine. If Jägermeister drips out of the bottle, check whether the bottle stopper is screwed on tightly.

STEP 4

Slowly introduce the bottle stopper into the hole of the bottle slot. Carefully press the bottle into the slot until it is firmly fitted. The bottle's weight will hold it securely in the slot. If the bottle does not sit exactly straight, you can align it to the front of the 1-Bottle Tap Machine with no more than an eighth of a turn.

STEP 5

To remove a bottle, pull it straight upwards. Do not tilt it to the front or to the side, but pull it vertically upwards, until it dislodges itself from the bottle slot. Unscrew the bottle stopper before disposing of the bottle.

START-UP

PUTTING YOUR 1-BOTTLE TAP MACHINE INTO OPERATION

The very first time that the 1-Bottle Tap Machine is used, the packing material must be removed from the openings in the bottle slot. The protective cap on the tap nozzle must be removed.

- 1 Open the cover in the bottle slot.
- 2 Connect the 1-Bottle Tap Machine's electrical cable to a power outlet.
- 3 Open a new bottle of Jägermeister and screw the bottle stopper on.
Then introduce the bottle, upside down into the 1-Bottle Tap Machine's bottle slot.



If the main switch is “ON”, then the built-in lighting will be on. If the lighting is not lit, set the main switch to “ON”.

- 4 Put the Jägermeister bottle on the top of the 1-Bottle Tap Machine. When the bottle stopper has been correctly inserted into the bottle slot, the Jägermeister will automatically flow into the 1-Bottle Tap Machine.
- 5 If the main switch is not yet at “ON”, set it to “ON” now. It is very important that the front and rear of the 1-Bottle Tap Machine remain unobstructed and open. On the front side of the 1-Bottle Tap Machine, air is sucked in via a replaceable filter, and the air then exits at the rear. Once the preset temperature has been reached, the cooling system will automatically switch off. If the temperature rises, then the cooling will restart so that the Jägermeister is always served at the optimum temperature. After cooling for about 30 minutes, you can serve the first shots of Jägermeister. For technical reasons, the first shot will not yet be fully cooled. The following shots will then be “ice-cold”.

CHAPTER 4

HOW MUCH JÄGERMEISTER CAN THE 1-BOTTLE TAP MACHINE TAKE?

The Jägermeister 1-Bottle Tap Machine can accommodate the following quantities of Jägermeister:

In total, the 1-Bottle Tap Machine has a capacity for about 550 ml of Jägermeister.



IMPORTANT NOTE

When dispensing Jägermeister, it is normal for bubbles to continue to appear in the bottle for a few seconds after you close the tap. If the flow from the bottle does not stop after a few seconds (bubbles continue to appear and maybe you can see Jägermeister running along the bar) then switch the 1-Bottle Tap Machine off. Remove the bottle and notify your personal field service representative.

CLEANING



IMPORTANT

When cleaning the 1-Bottle Tap Machine, the main switch must be set to “OFF”.

IMPORTANT NOTE

If the main switch is not set to “OFF” when cleaning, then the 1-Bottle Tap Machine can be damaged.

CLEANING YOUR 1-BOTTLE TAP MACHINE

For your Jägermeister 1-Bottle Tap Machine to work properly, it is **VITAL** to regularly do a few simple cleaning jobs.

We recommend cleaning the 1-Bottle Tap Machine **weekly** as follows:

BOTTLE STOPPER

When replacing the empty bottle, rinse the bottle stopper with warm water before you fit it to a new bottle. Make sure that the warm water also runs through the stopper to remove any accumulated Jägermeister residue which might prevent them from working properly.

DRIP TRAY AND AIR FILTER

Remove the drip tray and the air filter from the front side of the system and clean both parts. Flush the filter with warm water and then allow it to dry for a few minutes. Then replace it in its holder in the front of the machine.

CHAPTER 5

ONCE A MONTH, THE 1-BOTTLE TAP MACHINE MUST BE CLEANED AS FOLLOWS:

- 1** Switch the machine off using the main switch at the rear ("OFF" position).
- 2** Wait at least one hour before beginning step 3.
- 3** Remove the bottle from the top of the machine.
- 4** Open the tap and allow the Jägermeister in the system to drain off.
- 5** Close the tap and completely fill the 1-Bottle Tap Machine with warm water via the bottle slot. Flush the 1-Bottle Tap Machine with this water and then drain it completely (drain the last bit of water by tilting the 1-Bottle Tap Machine to the front).
- 6** Moisten a cloth with warm water and wipe down the outside of the 1-Bottle Tap Machine.
- 7** Put the Jägermeister bottles back into the system and allow sufficient Jägermeister to flow back into the tank. Dispense at least 10 cl of Jägermeister to remove any water residue which may still be in the pipes.
- 8** Put the main switch on the back of the machine to "ON".
- 9** After cooling for about 30 minutes, you can again serve ice-cold shots of Jägermeister.



After cleaning, there must be no water in the machine nor in the pipes or otherwise it may freeze!

CLEANING NOTE

TO BE COMPLETED BY THE OPERATOR OR THE PERSON DOING THE CLEANING

This is to record the cleaning of the 1-Bottle Tap Machine and of the air filter

Cleaning of air filter
(weekly)

[illegible]

Cleaning of 1-Bottle Tap Machine (monthly)

[illegible]

CHAPTER 5

[illegible]

TROUBLESHOOTING

FIXING FAULTS

You can avoid almost all problems by taking the simple steps involved in the weekly and monthly cleaning of your 1-Bottle Tap Machine as described above.

The 1-Bottle Tap Machine is very reliable but, occasionally, something may not work properly. In most cases, you can easily fix the problem yourself.

If you suspect that your 1-Bottle Tap Machine is not working properly, first try the suggested remedies.

WHY DOES MY BOTTLE STOPPER BREAK?

Frequently, the 1-Bottle Tap Machine is set up so that the bottle on top of the dispensing machine is uncomfortably high for the person who wants to change the bottle. For this reason, the bottle tilt and jam on being pulled out so that the bottle stopper is damaged. The solution to this problem is easy. When you change the bottle, pull it vertically upwards out of the bottle slot. In this way, you will avoid impermissible strain on the bottle stopper.

WHY IS JÄGERMEISTER DRIPPING OUT OF THE BOTTLE SLOT IN MY 1-BOTTLE TAP MACHINE?

This happens if the bottle stopper is faulty or if the sealing ring is not seated firmly in the bottle stopper. Remove the bottle from your 1-Bottle Tap Machine and check whether the sealing rings are firmly fitted. Should this not be the case, order new sealing rings or completely new bottle stoppers.



Please note that it may not be possible to see if a bottle stopper is faulty and, in this case, it would be best if you replace all of the bottle stoppers.

CONTACT

CONTACTING THE MACHINE SERVICE DEPARTMENT

Before you contact your sales representative, we recommend checking the FAQs on our b2b-platform. Reading through chapter 6 (troubleshooting guide) may help resolve your problem quickly.

If you contact us, we will need the following information:

- 1** The name of the business and the name of the contact person and their telephone number
- 2** The address, including town and postcode
- 3** The serial number (this can be found on the rear side on the label, starting with SN)
- 4** Date of the last clean

In case of any problems you may get in touch with your personal field representative.

TECHNICAL DATA

1-BOTTLE TAP MACHINE TECHNICAL DATA

Model	1BTM
Dimensions	21,4 cm × 38,3 cm × 42 cm (width × depth × height)
Packaged weight	13 kg
Power supply	220–240 V AC, 50 Hz, 80 W
Power cable	220–240V AC, 10A
Compressor	220–240V AC, 50Hz, 75W
Coolant/quantity	R600a, 18g
Minimum design pressure	
Temperature range	Factory-set to approx. –18 °C (If the Jägermeister should be warmer than –10 °C, please notify your field service representative.)
Capacity	550 ml
Required clearance	8 cm behind dispensing system 3 cm on each side
Surrounding conditions	Only suitable for indoor use
IP safety class	IP65
Noise level	
Permissible bottle sizes	350 ml, 375 ml, 500 ml, 700 ml, 750 ml, 1000 ml, 1140 ml



Mast-Jägermeister SE
Jägermeisterstraße 7-15,
38296 Wolfenbüttel, Germany



Jägermeister

1-Bottle Tap Machine



BEDIENUNGSANLEITUNG

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Jägermeister-Außendienst: _____

SICHERHEITSHINWEIS

VERORDNUNG (EU) Nr. 517/2014 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 16. April 2014 über fluorierte Treibhausgase und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 842/2006

Artikel 8 | Rückgewinnung

Absatz 3: Die Betreiber von Erzeugnissen und Einrichtungen, einschließlich mobiler Einrichtungen, die fluorierte Treibhausgase enthalten, aber nicht in Absatz 1 aufgeführt sind, sorgen dafür, dass die Gase – soweit technisch realisierbar und keine unverhältnismäßigen Kosten entstehen – durch angemessen qualifizierte natürliche Personen rückgewonnen werden, damit sie recycelt, aufgearbeitet oder zerstört werden können, oder dass sie ohne vorherige Rückgewinnung zerstört werden. Die Rückgewinnung von fluorierten Treibhausgasen aus Klimaanlageanlagen von Kraftfahrzeugen, die nicht in den Geltungsbereich der Richtlinie 2006/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (1) fallen, wird von angemessen qualifizierten natürlichen Personen durchgeführt. Für die Rückgewinnung von fluorierten Treibhausgasen aus Klimaanlageanlagen von Kraftfahrzeugen, die in den Geltungsbereich der Richtlinie 2006/40/EG fallen, gelten nur natürliche Personen, die zumindest im Besitz einer Ausbildungsbescheinigung gemäß Artikel 10 Absatz 2 sind, als angemessen qualifiziert.

Lagern Sie explosive Substanzen, wie Spraydosen mit entflammbaren Treibgasen, nicht in diesem Gerät.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und Ähnlichem bestimmt, wie beispielsweise in Mitarbeiterküchen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumgebungen oder für den Gebrauch durch Gäste in Bauernhäusern, Hotels, Motels, Frühstückspensionen oder sonstigen Wohnunterkünften oder für Catering- und sonstige nichtgewerbliche Zwecke.

Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie für unerfahrene Personen mit geringen oder gar keinen Kenntnissen geeignet, vorausgesetzt sie werden hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts und der Sicherheitsrisiken geschult. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt. Das Gerät darf nicht von Kindern

ohne Aufsicht gereinigt oder gewartet werden. Ist das Stromkabel beschädigt, so ist es ausschließlich vom Hersteller, seinen Servicestellen oder anderen qualifizierten Personen zu ersetzen, um Sicherheitsrisiken auszuschließen.



WARNHINWEIS

Sorgen Sie dafür, dass die Belüftungsschächte im Gehäuse oder der eingebauten Struktur frei von störenden Elementen sind.

WARNHINWEIS

Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Mittel oder Geräte zur Beschleunigung der Abtauung.

WARNHINWEIS

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf!



Symbol ISO 7010 W021
Warnung vor feuergefährlichen Stoffen

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeines Seite 30

KAPITEL 1 INHALTE

So packen Sie Ihre neue 1-Bottle Tap Machine aus Seite 31

Was ist alles im Karton – Mitgelieferte Teile Seite 31

KAPITEL 2 BEDIENUNG

Wo befindet sich was an Ihrer 1-Bottle Tap Machine? Seite 32/33

KAPITEL 3 AUFBAU

Ihre 1-Bottle Tap Machine an der Bar aufstellen Seite 34

Montage des Zapfhahns Seite 34

Wichtige Merkmale Seite 35

Flaschenstopfen aufsetzen und abnehmen Seite 36/37

KAPITEL 4 INBETRIEBNAHME

Inbetriebnahme Ihrer 1-Bottle Tap Machine Seite 38/39

KAPITEL 5 REINIGUNG

Reinigung Ihrer 1-Bottle Tap Machine Seite 40/41

Reinigungsnachweis Seite 42/43

KAPITEL 6 FEHLERBEHEBUNG

Fehlerbehebung Seite 44

KAPITEL 7 KONTAKTAUFNAHME

Kontaktaufnahme mit dem Maschinen-Service Seite 45

KAPITEL 8 TECHNISCHE DATEN

Technische Daten Seite 46

ALLGEMEINES

Die 1-Bottle Tap Machine ist die schnellste, einfachste und beste Möglichkeit, Jägermeister als eiskalten Shot auszuschenken. Dieses Handbuch wird mit jeder 1-Bottle Tap Machine geliefert und enthält alle wichtigen Informationen, die Sie benötigen, um Ihre 1-Bottle Tap Machine problemlos zu betreiben.

Nehmen Sie sich aus diesem Grund, bevor Sie die Anlage aufbauen und anschließen, ausreichend Zeit, um dieses Handbuch durchzulesen.

Die Anleitung ist auch unter **b2b.jaegermeister.de/b2b** abrufbar.

ERKLÄRUNG ZUR BESTIMMUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG DER 1-BOTTLE TAP MACHINE:

- 1** Es handelt es sich um eine „Zapfanlage für hochprozentige alkoholische Getränke“. Die 1-Bottle Tap Machine ist ausschließlich zum Zapfen von Jägermeister mit 35 % Volumenalkohol bestimmt.
- 2** Der Inhalt aus der Jägermeister-Flasche, der in die 1-Bottle Tap Machine fließt, wird innerhalb von ca. 30 Minuten auf eine eiskalte Trinktemperatur heruntergekühlt, um portionsgerecht ausgeschenkt zu werden.
- 3** Zum Betrieb ist neben Jägermeister eine sachgerechte elektrische Stromversorgung erforderlich.
- 4** Nehmen Sie Reinigungen nur wie in Kapitel 5 „Reinigung Ihrer 1-Bottle Tap Machine“ beschrieben vor. Ein Eingriff in die Mechanik und die Kreisläufe führt zu Beschädigungen an der 1-Bottle Tap Machine.

- 5** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Lassen Sie alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von autorisierten Fachleuten durchführen.

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsrechte. Notieren Sie deswegen unbedingt gemeinsam mit Ihrem Außendienst auf dem Deckblatt dieses Handbuchs das Kaufdatum und die Seriennummer der Maschine. Die Seriennummer finden Sie an der Rückseite der Maschine und am Netzstecker. Bei einem Verstoß gegen einen oder mehrere Punkte der **„bestimmungsgemäßen Verwendung“** entfällt jeglicher Gewährleistungsanspruch gegenüber der Mast-Jägermeister SE. Unabhängig von den folgenden Inhalten der EU-Richtlinie EN 60335-1, weist die Mast-Jägermeister SE darauf hin, dass das Gerät zur dosierten Abgabe von Jägermeister gedacht ist und deshalb ausschließlich von Personen ab 18 Jahren, bzw. dem jeweils geltenden Mindestalter für den Konsum von Spirituosen verwendet werden soll.

EU-RICHTLINIE EN 60335-1:

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Alle nachfolgenden Informationen basieren auf den Erkenntnissen vom Januar 2016.

INHALTE



SO PACKEN SIE IHRE NEUE 1-BOTTLE TAP MACHINE AUS

Beachten Sie unbedingt die folgenden einfachen Hinweise zum Auspacken, um Beschädigungen an Ihrer neuen 1-Bottle Tap Machine zu vermeiden.

- 1** Heben Sie den Karton hoch.
- 2** Entfernen Sie die Styroporplatten, die die 1-Bottle Tap Machine schützen. Die Styroporplatten enthalten die Tropfschale, den Filter und die Flaschenstopfen.

Heben Sie die 1-Bottle Tap Machine niemals am Zapfhahn an!

WAS IST ALLES IM KARTON – MITGELIEFERTE TEILE

Vergewissern Sie sich, dass die unten aufgeführten Teile im Karton der 1-Bottle Tap Machine vorhanden sind. Falls wider Erwarten einzelne Teile fehlen sollten, können Sie diese per E-Mail unter kundenservice-center@jaegermeister.de oder bei Ihrem persönlichen Außendienstmitarbeiter anfordern.

1-Bottle Tap Machine	1 Stück
Flaschenstopfen	1 Stück
Tropfschale	1 Stück
Tropfschalenabdeckung	1 Stück
Griff für Zapfhahn	1 Stück
Filter	1 Stück
Handbuch	1 Stück

BEDIENUNG

WO BEFINDET SICH WAS AN IHRER 1-BOTTLE TAP MACHINE?

HAUPTSCHALTER UND SICHERUNG: (5F F5*20, 10A/250VAC)

Mit dem Hauptschalter wird sowohl die LED-Beleuchtung als auch das Kühlsystem ein- und ausgeschaltet.



ABNEHMBARER, WIEDERVERWENDBARER FILTER

Der Filter muss sauber gehalten werden, damit eine ausreichende Belüftung der Anlage sichergestellt ist. Ist der Filter verstopft, kann die Anlage den Jägermeister nicht ausreichend kühlen. Wenn Sie feststellen, dass der Jägermeister im Laufe der Zeit wärmer wird, liegt das höchstwahrscheinlich an der Verschmutzung des Filters.

Sie können den Filter absaugen oder in warmem Wasser reinigen. Lassen Sie den Filter in diesem Fall vollständig trocknen, bevor Sie die Anlage wieder verwenden.

Der Filter wird an der **VORDERSEITE** der 1-Bottle Tap Machine von einer Filterschale in Position gehalten. Bei eingesetzter Tropfschale ist der Filter nicht sichtbar. Wenn Sie die Tropfschale zum Reinigen herausziehen, wird auch der Filter aus der Filterschale gezogen.



FLASCHENSCHACHTABDECKUNG (AUFGEKLAPPT)

Wenn keine Flasche aufgesetzt ist, sollte der Flaschenschacht immer abgedeckt sein.

AUFBAU



IHRE 1-BOTTLE TAP MACHINE AN DER BAR AUFSTELLEN

SUCHEN SIE EINEN AUFFÄLLIGEN UND GUT SICHTBAREN PLATZ FÜR DIE TAP MACHINE AUS.

Um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation für das Kühlsystem zu garantieren, muss die 1-Bottle Tap Machine auf einer ebenen Fläche mit **MINDESTENS 8 cm** Abstand zur Rückseite der Anlage und **MINDESTENS 3 cm** Abstand an beiden Seiten aufgestellt werden. Für die mit der 1-Bottle Tap Machine mitgelieferte Tropfschale mit Filterzugang sind weitere 21 cm Platz in der Breite und 11 cm Platz in der Tiefe vor der Zapfanlage erforderlich.

MONTAGE DES ZAPFHAHNS



Die 1-Bottle Tap Machine ist mit einem voll funktionsfähigen Zapfgriff ausgestattet, wie er bei Fassbieranlagen üblich ist. Der Griff besteht aus Acryl mit einem Metallrahmen. Der Griff ist bereits fixiert. Bitte stellen Sie vor Benutzung sicher, dass der Griff fest angebracht ist. Falls nicht, drehen Sie ihn entsprechend fest (aber nicht zu stark, da sonst Teile beschädigt werden könnten).

Nehmen Sie die Standfüße der 1-Bottle Tap Machine nicht ab.

Ein unzureichender Freiraum an der Rückseite der Tap Machine führt zu ungenügender Kühlung des Jägermeisters und möglicherweise zur Beschädigung von Bauteilen.

WICHTIGE MERKMALE

- 1** Steht der Hauptschalter an der Rückseite der 1-Bottle Tap Machine auf „Aus“, präsentiert sich die Aufschrift als das standardmäßige orange Jägermeister-Logo. Sobald der Hauptschalter jedoch auf „Ein“ gestellt wird, erwacht die Anlage zum Leben und das Display wird von innen beleuchtet.
- 2** Die 1-Bottle Tap Machine arbeitet ohne Motor oder Pumpe.



ACHTUNG

Wenn der Hauptschalter auf „EIN“ steht, darf keine andere Flüssigkeit als Jägermeister, also auch KEIN Wasser, in die 1-Bottle Tap Machine eingefüllt werden.

Bei Nichtbeachtung kann es zum Einfrieren der Anlage und somit zu deren Beschädigung kommen.

Verwenden Sie keine Jägermeister-Flaschen, deren Füllmenge nicht explizit auf Seite 22 in den technischen Angaben genannt ist, oder Jägermeister mit weniger als 35% Volumenalkohol.

FLASCHENSTOPFEN AUFSETZEN UND ABNEHMEN

Die 1-Bottle Tap Machine verwendet einen Flaschenstopfen zum Aufschrauben. Auf einen für den Flaschenschacht der 1-Bottle Tap Machine konzipierten Flaschenstopfen können diverse Flaschengrößen (siehe technische Informationen auf Seite 22) aufgesetzt werden.

SCHRITT 1

Prüfen Sie, ob die Dichtung im Flaschenstopfen richtig sitzt. Nehmen Sie die Verschlusskappe von der Jägermeister Flasche ab und bringen Sie den Flaschenstopfen über dem Flaschenhals in Position.

SCHRITT 2

Schrauben Sie den Flaschenstopfen auf das Gewinde im Flaschenhals. Schrauben Sie den Flaschenstopfen fest, aber überdrehen Sie ihn nicht. Bei korrekter Montage sorgt der Flaschenstopfen für eine verlässliche Abdichtung zwischen dem Hals des Flaschenstopfens und der Flasche.

FLASCHENSTOPFEN
ZUM AUFSCHRAUBEN



1



AUFSCHRAUBEN DES
FLASCHENSTOPFENS

2

AUFGESETZTER
FLASCHENSTOPFEN



3

AUFSETZEN DER FLASCHE AUF DIE 1-BOTTLE TAP MACHINE



POSITIONIERUNG DER FLASCHE



4

5

FLASCHENSTOPFEN ABSCHRAUBEN



WICHTIGER HINWEIS



Werfen Sie die Flaschenstopfen nicht weg, wenn Sie die leere Flasche austauschen. Der Flaschenstopfen ist zur Weiterverwendung bestimmt, es ist keine Einwegprodukt!

SCHRITT 3

Klappen Sie die Abdeckung des Flaschenschachts auf. Stellen Sie die Flasche langsam und vorsichtig auf den Kopf und positionieren Sie sie direkt oberhalb der 1-Bottle Tap Machine. Wenn Jägermeister aus der Flasche tropft, überprüfen Sie, ob der Flaschenstopfen fest aufgeschraubt ist.

SCHRITT 4

Führen Sie den Flaschenstopfen langsam in das Loch des Flaschenschachts ein. Drücken Sie die Flasche vorsichtig in den Flaschenschacht, bis sie fest darin sitzt. Die Flasche wird durch ihr Eigengewicht sicher im Flaschenschacht festgehalten. Wenn die Flasche nicht ganz gerade sitzt, können Sie sie mit maximal einer Achtelumdrehung zur Front der 1-Bottle Tap Machine ausrichten.

SCHRITT 5

Um eine Flasche abzunehmen, ziehen Sie diese gerade nach oben heraus. Neigen Sie sie nicht nach vorn oder zur Seite, sondern ziehen Sie sie senkrecht nach oben ab, bis sie sich aus dem Flaschenschacht löst. Schrauben Sie den Flaschenstopfen ab, bevor Sie die Flasche entsorgen.

INBETRIEBNAHME

INBETRIEBNAHME DER 1-BOTTLE TAP MACHINE

Bei der ersten Inbetriebnahme der 1-Bottle Tap Machine muss das Füllmaterial aus den Öffnungen des Flaschenschachts geholt werden. Die Schutzkappe am Ausgang des Hahns muss abgenommen werden.

- 1** Klappen Sie die Abdeckung des Flaschenschachts auf.
- 2** Verbinden Sie das Stromkabel der 1-Bottle Tap Machine mit einer Steckdose.
- 3** Öffnen Sie eine neue Flasche Jägermeister und schrauben Sie den Flaschenstopfen auf. Führen Sie anschließend die Flasche kopfüber in den Flaschenschacht der 1-Bottle Tap Machine ein.



Steht der Hauptschalter auf „EIN“, ist die eingebaute Anlagenbeleuchtung an. Schaltet sich die Beleuchtung nicht ein, stellen Sie den Hauptschalter auf „EIN“.

- 4** Platzieren Sie die Jägermeister-Flasche oben auf der 1-Bottle Tap Machine. Wenn der Flaschenstopfen richtig in den Flaschenschacht eingeführt ist, beginnt der Jägermeister automatisch in die 1-Bottle Tap Machine zu fließen.
- 5** Wenn der Hauptschalter noch nicht auf „EIN“ steht, stellen Sie ihn auf die „EIN“-Position. Es ist sehr wichtig, dass die Front- und die Rückseite der 1-Bottle Tap Machine unverstellt und offen bleiben. An der Frontseite der 1-Bottle Tap Machine wird durch einen auswechselbaren Filter Luft angesaugt, die an der Rückseite wieder austritt. Nach Erreichen der voreingestellten Temperatur schaltet das Kühlsystem automatisch ab. Steigt die Temperatur wieder an, wird es erneut aktiv, damit der Jägermeister immer mit der optimalen Temperatur ausgeschenkt wird. Nach einer Kühlzeit von ca. 30 Minuten können Sie die ersten Shots Jägermeister zapfen. Aus technischen Gründen hat der erste Shot noch nicht maximale Kühltemperatur. Die direkt darauf folgenden Shots sind dann „eiskalt“.

KAPITEL 4

WIE VIEL JÄGERMEISTER PASST IN DIE 1-BOTTLE TAP MACHINE?

In die 1-Bottle Tap Machine können folgende Mengen an Jägermeister gefüllt werden:

Insgesamt passen ca. 550 ml Jägermeister in die 1-Bottle Tap Machine.



WICHTIGER HINWEIS

Es ist normal, dass die Blasenbildung in der Flasche beim Zapfen des Jägermeisters noch ein paar Sekunden nach Schließen des Zapfhahns anhält. Stoppt der Nachfluss aus der Flasche nicht nach ein paar Sekunden (die Blasenbildung hält an und womöglich läuft Ihnen der Jägermeister über die Theke), stellen Sie die 1-Bottle Tap Machine ab. Entnehmen Sie die Flasche und informieren Sie Ihren zuständigen Außendienstmitarbeiter.

REINIGUNG



ACHTUNG

Der Hauptschalter muss bei der Reinigung der 1-Bottle Tap Machine auf „AUS“ stehen.

WICHTIGER HINWEIS

Steht der Hauptschalter bei der Reinigung nicht auf „AUS“, kann es zu Schäden in der 1-Bottle Tap Machine kommen.

REINIGUNG DER 1-BOTTLE TAP MACHINE

Damit Ihre 1-Bottle Tap Machine ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie **UNBEDINGT** regelmäßig ein paar einfache Reinigungsarbeiten durchführen.

Es wird empfohlen, die 1-Bottle Tap Machine **wöchentlich** wie folgt zu reinigen:

FLASCHENSTOPFEN

Spülen Sie beim Austausch der leeren Flasche den Flaschenstopfen in warmem Wasser, bevor Sie ihn auf eine neue Flasche aufsetzen.

Achten Sie darauf, das warme Wasser auch durch den Stopfen laufen zu lassen, um angesammelte Reste von Jägermeister zu entfernen, die sonst die ordnungsgemäße Funktion behindern können.

TROPFSCHALE UND LUFTFILTER

Nehmen Sie die Tropfschale und den Luftfilter an der Frontseite der Anlage heraus und reinigen Sie beide Teile. Spülen Sie den Filter in warmem Wasser durch und lassen Sie ihn ein paar Minuten lang trocknen. Setzen Sie ihn dann wieder in den Filterhalter vorn in der Anlage ein.

KAPITEL 5

EINMAL PRO MONAT MUSS DIE 1-BOTTLE TAP MACHINE WIE FOLGT GEREINIGT WERDEN:

- 1** Schalten Sie die Anlage am Hauptschalter an der Rückseite aus (Position „AUS“).
- 2** Warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie mit Punkt 3 beginnen.
- 3** Nehmen Sie die Flasche von der Oberseite der 1-Bottle Tap Machine ab.
- 4** Öffnen Sie den Hahn und lassen Sie den in der 1-Bottle Tap Machine befindlichen Jägermeister aus dem System ablaufen.
- 5** Schließen Sie den Hahn und füllen Sie die 1-Bottle Tap Machine über den Flaschenschacht komplett mit warmem Wasser. Spülen Sie die 1-Bottle Tap Machine mit dem Wasser durch und entleeren Sie die 1-Bottle Tap Machine vollständig (am Ende das Restwasser durch Nach-vorne-Neigen der 1-Bottle Tap Machine ablassen).
- 6** Befeuchten Sie ein Tuch mit warmem Wasser und wischen Sie die 1-Bottle Tap Machine außen ab.
- 7** Setzen Sie die Jägermeister-Flasche wieder auf die Anlage auf und lassen Sie ausreichend Jägermeister in den Tank laufen. Zapfen Sie mindestens 10 cl Jägermeister ab, um Wasserreste, die sich evtl. in den Leitungen befinden, zu entfernen.
- 8** Stellen Sie den Hauptschalter an der Rückseite der Anlage auf „EIN“.
- 9** Nach einer Kühlzeit von ca. 30 Minuten können Sie wieder eiskalte Jägermeister-Shots servieren.



Nach dem Reinigen darf in der Maschine bzw. in den Leitungen kein Restwasser bleiben – Einfriergefahr!

REINIGUNGSNACHWEIS

AUSZUFÜLLEN VON DEM BETREIBER ODER DER REINIGENDEN PERSON

Nachweis über die Reinigung der 1-Bottle Tap Machine und des Luftfilters

Reinigung des Luftfilters
(wöchentlich)

Tag der Reinigung	Unterschrift

Reinigung der 1-Bottle Tap Machine
(monatlich)

Tag der Reinigung	Unterschrift

KAPITEL 5

[illegible]

FEHLERBEHEBUNG

FEHLERBEHEBUNG

Sie können fast alle Probleme vermeiden, indem Sie die einfachen Schritte zur wöchentlichen und monatlichen Reinigung Ihrer 1-Bottle Tap Machine durchführen wie oben beschrieben.

Die 1-Bottle Tap Machine ist äußerst zuverlässig, aber dennoch kann es gelegentlich vorkommen, dass etwas nicht richtig funktioniert. In den meisten Fällen können Sie den Fehler leicht selbst beheben.

Haben Sie den Verdacht, dass Ihre 1-Bottle Tap Machine nicht richtig arbeitet, probieren Sie als Erstes die vorgeschlagenen Lösungsmöglichkeiten aus.

WARUM GEHT MEIN FLASCHENSTOPFEN KAPUTT?

Häufig wird die 1-Bottle Tap Machine so aufgestellt, dass die Flasche oben auf der Zapfanlage oberhalb der Griffhöhe der Person steht, die die Flasche wechseln will. Deshalb wird in vielen Fällen die Flasche beim Herausziehen verkantet und dabei geht der Flaschenstopfen kaputt. Die Lösung des Problems ist einfach. Wenn Sie die Flasche wechseln, ziehen Sie die Flasche senkrecht nach oben aus dem Flaschenschacht, um eine übermäßige Belastung des Flaschenstopfens zu vermeiden.

WARUM TROPFT JÄGERMEISTER AUS DEM FLASCHENSCHACHT MEINER 1-BOTTLE TAP MACHINE?

Das passiert, wenn der Flaschenstopfen defekt ist oder die Dichtungsringe nicht fest in dem Flaschenstopfen sitzen. Nehmen Sie die Flasche von Ihrer 1-Bottle Tap Machine, prüfen Sie, ob der Dichtungsring fest sitzen. Sollte dies nicht der Fall sein, bestellen Sie neue Dichtungsringe bzw. Flaschenstopfen.



Da man unter Umständen nicht sehen kann, ob ein Flaschenstopfen defekt ist, sollten Sie am besten alle Flaschenstopfen austauschen.

KONTAKTAUFNAHME

KONTAKTAUFNAHME MIT DEM MASCHINEN-SERVICE

Bevor Sie sich mit Ihrem Außendienst in Verbindung setzen, empfehlen wir Ihnen, unter b2b.jaegermeister.de/b2b die häufigsten Fragestellungen mit Ihrem Problem abzugleichen und das Kapitel 6 (Fehlerbehebung) durchzulesen. Eventuell können Sie auf diese Weise Ihr Problem sehr schnell selbst lösen.

Bei der Kontaktaufnahme benötigen wir folgende Informationen:

- 1** Bezeichnung des gastronomischen Betriebes und den Namen des Ansprechpartners mit Telefonnummer
- 2** Anschrift mit Postleitzahl und Ort
- 3** Die Seriennummer (auf dem Etikett an der Rückseite zu finden, beginnend mit SN)
- 4** Datum der letzten Reinigung

Bitte nehmen Sie bei Problemen Kontakt mit Ihrem persönlichen Außendienstmitarbeiter auf.

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN DER 1-BOTTLE TAP MACHINE

Modell	1BTM
Maße	21,4 cm × 38,3 cm × 42 cm (Breite × Tiefe × Höhe)
Versandgewicht	13 kg
Stromzufuhr	220–240 V AC, 50 Hz, 80 W
Stromkabel	220–240V AC, 10A
Kompressor	220–240V AC, 50Hz, 75W
Kühlmittel/Menge	R600a, 18g
Auslegungsdruck, mind.	
Temperaturbereich	Werkseitig auf ca. -18 °C eingestellt (Sollte der Jägermeister wärmer als -10 °C sein, informieren Sie Ihren Außendienstmitarbeiter.)
Fassungsvermögen	550 ml
Erforderlicher Freiraum	8 cm hinter der Zapfanlage 3 cm an beiden Seiten jeder Zapfanlage
Umgebungsbedingungen	Nur für den Einsatz in Innenräumen geeignet
IP Schutzklasse	IP65
Geräuschpegel/Lärmpegel	
Zulässige Flaschengrößen	350 ml, 375 ml, 500 ml, 700 ml, 750 ml, 1000 ml, 1140 ml



Mast-Jägermeister SE
Jägermeisterstraße 7-15,
38296 Wolfenbüttel, Germany



Jägermeister

1-Bottle Tap Machine



MANUAL

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Representante del Servicio de
Campo Jägermeister: _____

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

DIRECTIVA (UE) No. 517/2014 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 16 de abril 2014 sobre gases fluorados de efecto invernadero y por el que se deroga la Directiva (CE) No. 842/2006.

Artículo 8 | Recuperación

Los operadores de productos y equipos no listados en el párrafo 1, incluido el equipo móvil que contienen gases fluorados de efecto invernadero, se encargarán de la recuperación de los gases en el grado técnicamente viable, sin que se produzcan gastos desproporcionados, llevada a cabo por personas físicas cualificadas, de modo que se reciclan, recuperan o destruyen o se encargarán de su destrucción sin recuperación previa. La recuperación de gases fluorados de efecto invernadero de equipos de acondicionamiento de aire en vehículos de carretera fuera del ámbito de la Directiva 2006/40/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (20) será llevada por personas físicas cualificadas debidamente. Para la recuperación de gases fluorados de efecto invernadero de equipos de acondicionamiento de aire en vehículos de motor dentro del ámbito de la Directiva 2006/40/CE se considerarán como cualificadas debidamente solo a personas físicas que tienen por lo menos un certificado de formación en concordancia con el Artículo 10 (2).

No almacenes sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en esta máquina.

Esta máquina está prevista para el uso en el hogar y para usos similares tales como - áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales - cortijos y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos del tipo residencial; - entornos del tipo cama y desayuno; servicios de catering y similares no minoristas.

Esta máquina puede ser usada por niños a partir de una edad de 8 años y de más edad, así como por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos, si se supervisan o instruyen respecto al uso de la máquina de una manera segura y si entienden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el aparato.

Si la línea de alimentación está defectuosa, tiene que ser sustituida por el fabricante, su representante de servicio o personas cualificadas similarmente para evitar un riesgo.



AVISO

No tapes ni obstruyas los agujeros de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura interior.

AVISO

No uses dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, a excepción del recomendado por el fabricante.

AVISO

¡No dañes el circuito de refrigeración!



Símbolo ISO 7010 W021

AVISO: Peligro de incendios / material inflamable

CONTENIDO

Generalidades

Página 54

CAPÍTULO 1 CONTENIDO

¿Cómo desempacar tu nueva 1-Bottle Tap Machine?

Página 55

¿Qué se encuentra en la caja de cartón? - partes entregadas

Página 55

CAPÍTULO 2 MANEJO

¿Dónde se encuentra qué en tu 1-Bottle Tap Machine?

Página 56/57

CAPÍTULO 3 INSTALACIÓN

¿Cómo instalar tu 1-Bottle Tap Machine en la barra?

Página 58

Montaje de la espita

Página 58

Características importantes

Página 59

Montar y desmontar el tapón de la botella

Página 60/61

CAPÍTULO 4 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Puesta en funcionamiento de la 1-Bottle Tap Machine

Página 62/63

CAPÍTULO 5 LIMPIEZA

¿Cómo limpiar tu 1-Bottle Tap Machine?

Página 64/65

Observaciones sobre la limpieza

Página 66/67

CAPÍTULO 6 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Eliminación de fallos

Página 68

CAPÍTULO 7 CONTACTO

¿Cómo contactar el departamento de atención al cliente?

Página 69

CAPÍTULO 8 DATOS TÉCNICOS

Características técnicas

Página 70

GENERALIDADES

La 1-Bottle Tap Machine es la manera más rápida, fácil y mejor para servir Jägermeister como un chupito muy frío. Este manual se entrega con cada 1-Bottle Tap Machine y contiene todas las informaciones importantes necesarias para el manejo fácil de esta Tap Machine.

Te rogamos que te tomes tiempo para leer este manual antes de que instales y conectes el aparato.

DECLARACIÓN PARA EL USO CORRECTO DE LA 1-BOTTLE TAP MACHINE:

- 1** Se trata de un "sistema dispensador de bebidas alcohólicas con mucho contenido de alcohol". La 1-Bottle Tap Machine está prevista solo para dispensar Jägermeister con un 35 % de alcohol en volumen.
- 2** La bebida contenida en la botella de Jägermeister que fluye en la 1-Bottle Tap Machine será enfriada a una temperatura muy baja en unos 30 minutos, para ser servida en la medida adecuada.
- 3** Además de Jägermeister se requiere un abastecimiento adecuado de electricidad.
- 4** Limpia el aparato solo tal y como se describe en el capítulo 5 - Cómo limpiar tu 1-Bottle Tap Machine. Templándola con las partes eléctricas o los circuitos de líquido puedes causar un daño a la 1-Bottle Tap Machine.
- 5** No trates de mantener o reparar la máquina tu mismo. Las reparaciones y el mantenimiento deben ser llevados a cabo solo por especialistas autorizados.

Se aplicarán los derechos de garantía reglamentarios. Como tal, es importante que tengas en cuenta la fecha de la compra y el número de serie del aparato que se encuentra en la portada de este manual, junto con el nombre de tu representante del servicio de campo. Encontrarás el número de serie también en la parte posterior del aparato, igual que en la clavija de alimentación. Si se han violado uno o varios puntos listados en **"Uso Correcto"** se anulará toda garantía concedida por Mast-Jägermeister SE. Independientemente de la información siguiente extraída de la Directiva CE EN 60335-1, Mast-Jägermeister se quiere señalar que el equipo está previsto para la dispensa dosificada de Jägermeister y, por lo tanto, debe ser usado solo por personas a partir de 18 años de edad, o de la edad mínima aplicable para el consumo de bebidas alcohólicas.

DIRECTIVA CE EN 60335-1:

Esta máquina puede ser usada por niños a partir de ocho (8) años de edad y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos, si se supervisan o instruyen respecto al uso seguro del aparato y si han entendido los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el aparato.

Todas las informaciones que siguen se basan en nuestro estado de conocimientos en noviembre de 2016.

CONTENIDO



ASÍ DESEMPACAS TU NUEVA 1-BOTTLE TAP MACHINE

Es importante que observes las siguientes instrucciones simples de desempaque para evitar que tu 1-Bottle Tap Machine sufra un daño.

- 1 Levanta la caja.
- 2 Quita las planchas de poliestireno que protegen la 1-Bottle Tap Machine. Estas planchas contienen la bandeja de goteo, el filtro y el tapón de la botella.

¡No levantes la Tap Machine nunca por la espita!

¿QUÉ ES LO QUE SE ENCUENTRA EN LA CAJA DE CARTÓN? – LAS PARTES ENTREGADAS

Asegúrate que todas las partes listadas abajo se encuentren en la caja de la 1-Bottle Tap Machine. Si por el contrario de lo esperado faltan partes individuales, no dudes en solicitar una sustitución del servicio de atención al cliente o de tu representante de ventas personal.

1-Bottle Tap Machine	1 unidad
Tapón de la botella	1 unidad
Bandeja de goteo	1 unidad
Tapa de la bandeja de goteo	1 unidad
Manija para la espita	1 unidad
Filtro	1 unidad
Manual	1 unidad

MANEJO

¿DÓNDE SE ENCUENTRA QUÉ EN TU 1-BOTTLE TAP MACHINE?

INTERRUPTOR PRINCIPAL Y FUSIBLE: (5F F5 * 20,10A/250VAC)

Con el interruptor principal se enciende y apaga tanto el sistema de iluminación LED como también el de refrigeración.



FILTRO EXTRAIBLE, REUTILIZABLE

El filtro debe mantenerse limpio para asegurar una ventilación adecuada de la máquina. Si el filtro está atascado, la máquina no puede refrigerar suficientemente el Jägermeister. Si notas que el Jägermeister poco a poco esté más caliente, es muy probable que haya que limpiar el filtro.

O bien puedes limpiar el filtro con una aspiradora o lavarlo en agua caliente. En el último caso tienes que dejar que el filtro se seque completamente antes que vuelvas a usar la máquina otra vez.

El filtro está sujetado en **EL LADO FRONTAL** de la 1-Bottle Tap Machine por una cubeta del filtro. Si la bandeja de goteo está montada, no se ve el filtro. Si sacas la bandeja de goteo para limpiarla, sacas el filtro igualmente de la cubeta.



CUBIERTA DEL ESPACIO PARA LA BOTELLA (ABIERTA)

Si no se encuentra insertada ninguna botella,
hay que tapar siempre el espacio para la botella.

INSTALACIÓN



INSTALACIÓN DE TU 1-BOTTLE TAP MACHINE EN LA BARRA

BUSCA UNA POSICIÓN QUE SE VEA BIEN.

Para asegurar que el aire circule adecuadamente para el sistema de refrigeración, hay que colocar la 1-Bottle Tap Machine sobre una superficie nivelada con un espacio libre de 8 cm **como mínimo** a la parte de atrás del sistema y **como mínimo** un espacio de 3 cm a ambos lados. Para la bandeja de goteo con acceso al filtro, tal y como se suministra con la 1-Bottle Tap Machine, se necesitan adicionalmente 21 cm de anchura y 11 cm de profundidad delante de la Tap Machine.

¿CÓMO MONTAR LA ESPITA?



La 1-Bottle Tap Machine está equipada con un grifo de palanca completamente funcional, al igual que para los sistemas de cerveza de barril. El grifo es de acrílico con un marco metálico. El grifo ya está montado. Antes del uso, asegura que el grifo esté fijado firmemente. Si no es así, apriétale adecuadamente (pero no demasiado, ya que se puedan dañar las piezas).

No quites las patas de la 1-Bottle Tap Machine.

Si es insuficiente el espacio detrás de la 1-Bottle Tap Machine, la refrigeración del Jägermeister será inapropiada y podrá dañar piezas de la máquina.

CARACTERÍSTICAS IMPORTANTES

- 1** Si el interruptor principal en el lado posterior de la 1-Bottle Tap Machine está puesto en "OFF", se puede ver el logo estándar en color naranja de Jägermeister. Sin embargo, al girar el interruptor principal a "ON", el sistema se enciende y el display se iluminará desde el interior.
- 2** La 1-Bottle Tap Machine trabaja sin motor ni bomba.



IMPORTANTE

Si el interruptor principal está puesto en "ON" NO debes echar en la 1-Bottle Tap Machine NINGUN agua ni otro líquido, a excepción de Jägermeister.

Si no, el sistema puede congelarse y dañarse.

No uses botellas de Jägermeister, cuyo tamaño no está indicado explícitamente en la página 22 con los detalles técnicos ni cuyos contenidos contengan menos de un 35 % de alcohol en volumen.

¿CÓMO PONER Y QUITAR EL TAPÓN DE LA BOTELLA?

En la 1-Bottle Tap Machine se usa un tapón roscado para la botella. Este tapón sirve para botellas de varios tamaños si están diseñadas de modo idóneo para el espacio de la 1-Bottle Tap Machine (véase la información técnica en la página 22).

PASO 1

Controla si la junta está colocada correctamente en el tapón de la botella. Quita la tapa de la botella de Jägermeister y pon el tapón en la posición encima del cuello de la botella.

PASO 2

Enrosca el tapón de la botella en la rosca del cuello de la botella. Enrosca el tapón firmemente, pero no aprietes demasiado. Si se ha instalado correctamente, el tapón de la botella es un cierre hermético fiable entre el cuello del tapón y la botella.

¿CÓMO ENROSCAR EL TAPÓN PARA LA BOTELLA?



1

ENROSCAR EL TAPÓN PARA LA BOTELLA



2

TAPÓN PARA LA BOTELLA EN SU SITIO



3

COLOCAR LA BOTELLA SOBRE LA 1-BOTTLE TAP MACHINE



POSICIÓN DE LA BOTELLA



4

5

ENROSCAR EL TAPON PARA LA BOTELLA



NOTA IMPORTANTE

No tires el tapón de la botella al cambiar la botella vacía. El tapón para la botella está previsto para reusarle; ¡no es desechable!

PASO 3

Abre la tapa del espacio para la botella. Levanta la botella lenta y cuidadosamente boca abajo y posicionala directamente encima de la 1-Bottle Tap Machine. Si gotea Jägermeister de la botella, controla si el tapón para la botella está enroscado fijamente.

PASO 4

Introduce lentamente el tapón para la botella en el hueco del espacio de la botella. Presiona la botella cuidadosamente en el espacio hasta que esté fijada firmemente. Debido al peso de la botella se mantiene segura en el espacio. Si la botella no se encuentra exactamente en línea, puedes alinearla hacia el frente de la 1-Bottle Tap Machine, dándola solo un octavo de vuelta.

PASO 5

Para quitar la botella, tira de ella rectamente hacia arriba. No la inclines ni hacia delante ni hacia un lado, sino tira de ella verticalmente hacia arriba, hasta que se suelte por sí misma de su espacio. Desenrosca el tapón de la botella antes de quitar la botella.

¿CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO?

¿CÓMO PONER EN FUNCIONAMIENTO TU 1-BOTTLE TAP MACHINE?

La primera vez que uses la 1-Bottle Tap Machine, tienes que quitar el material de empaque por las aberturas del espacio para la botella. Hay que quitar la tapa protectora de la boquilla de la espita.

- 1 Destapa el espacio para la botella.
- 2 Conecta el cable eléctrico de la 1-Bottle Tap Machine con un tomacorriente.
- 3 Abre una nueva botella de Jägermeister y enrosca el tapón de la botella.



Si el interruptor principal se encuentra en "ON", entonces hay luz dentro. Si no es así, pon el interruptor principal en "ON".

- 4 Pon la botella de Jägermeister arriba sobre la 1-Bottle Tap Machine. Cuando el tapón de la botella está correctamente insertado en el espacio de la botella, el Jägermeister fluirá automáticamente en la 1-Bottle Tap Machine.
- 5 Si el interruptor principal aún no está puesto en "ON", hazlo ahora. Es muy importante que las partes delantera y la posterior de la 1-Bottle Tap Machine permanezcan sin obstrucción y abiertas. Por el lado frontal de la 1-Bottle Tap Machine, el aire es aspirado a través de un filtro reemplazable que sale por la parte posterior. Una vez alcanzada la temperatura preajustada, se apaga automáticamente el sistema de refrigeración. Si la temperatura sube, la refrigeración re-arrancará, de modo que el Jägermeister se servirá siempre a una temperatura óptima. Tras la refrigeración durante unos 30 minutos, puedes servir los primeros chupitos de Jägermeister. Por razones técnicas, el primer chupito no estará completamente enfriado. Los chupitos siguientes estarán "muy fríos".

CAPÍTULO 4

¿CUÁNTO JÄGERMEISTER CABE EN LA 1-BOTTLE TAP MACHINE?

La 1-Bottle Tap Machine puede absorber las siguientes cantidades de Jägermeister:

En total, la 1-Bottle Tap Machine tiene una capacidad de unos 550 ml de Jägermeister.



OBSERVACIÓN IMPORTANTE

Dispensando Jägermeister, es normal que las burbujas continúen apareciendo en la botella durante un par de segundos después de que hayas cerrado la espita. Si el flujo de la botella no para después de un par de segundos (las burbujas continúan apareciendo y puede pasar que el Jägermeister fluya sobre barra). Entonces tienes que apagar la 1-Bottle Tap Machine. Quita la botella e informa a tu representante personal del servicio de campo.

LIMPIEZA



IMPORTANTE

Al limpiar la 1-Bottle Tap Machine, el interruptor principal tiene que estar puesto en "OFF".

OBSERVACIÓN IMPORTANTE

Si el interruptor principal no está puesto en "OFF" al limpiar, se puede dañar la 1-Bottle Tap Machine.

¿CÓMO LIMPIAR TU 1-BOTTLE TAP MACHINE?

Para que tu 1-Bottle Tap Machine trabaje perfectamente, es **VITAL** que lleves a cabo regularmente un par de trabajos de limpieza fáciles.

Recomendamos que limpies la 1-Bottle Tap Machine **una vez a la semana** como sigue:

TAPÓN DE LA BOTELLA

Al cambiar vacía, lava el tapón de la botella con agua tibia antes de colocar una nueva botella. Asegura que el agua tibia fluya también a través del tapón para que se quiten los restos de Jägermeister acumulados, los cuales podrían perturbar el funcionamiento perfecto.

BANDEJA DE GOTEO Y FILTRO DE AIRE

Saca la bandeja de goteo y el filtro de aire del lado frontal del sistema y limpia ambas partes. Lava el filtro con agua tibia y deja que se seque durante un par de minutos. A continuación mete el filtro otra vez en su cubeta por delante en la máquina.

CAPÍTULO 5

UNA VEZ AL MES HAY QUE LIMPIAR LA TAP MACHINE COMO SIGUE:

- 1** Desenchufa la máquina con el interruptor principal en la parte posterior (posición "OFF").
- 2** Espera 1 hora como mínimo antes de dar el paso 3.
- 3** Retira la botella de la parte superior de la máquina.
- 4** Abre el grifo y deja que escurra el Jägermeister.
- 5** Cierra el grifo y llena la 1-Bottle Tap Machine completamente con agua tibia a través del orificio del espacio para la botella. Enjuaga la 1-Bottle Tap Machine con esta agua y, a continuación, deja escurrir el agua completamente (elimina el resto de agua inclinando la 1-Bottle Tap Machine hacia adelante).
- 6** Moja un trapo con agua tibia y limpia el exterior de la 1-Bottle Tap Machine.
- 7** Vuelve a colocar la botella de Jägermeister en el sistema y deja que fluya suficiente Jägermeister en el recipiente. Deja salir como mínimo 10 cl de Jägermeister para eliminar residuos de agua que puedan encontrarse aún en las tuberías.
- 8** Pon el interruptor principal en la parte posterior de la máquina en "ON".
- 9** Tras haber enfriado durante unos 30 minutos, puedes volver a servir chupitos muy fríos de Jägermeister.



¡Después de la limpieza no deben quedar restos de agua ni en la máquina ni en las tuberías, ya que existe el peligro de que se hielen!

CAPÍTULO 5

[illegible]

¿CÓMO LOCALIZAR LOS FALLOS?

¿CÓMO ELIMINAR LOS FALLOS?

Puedes evitar casi todos los problemas realizando los simples pasos para la limpieza semanal y mensual de tu 1-Bottle Tap Machine, descritos arriba.

La 1-Bottle Tap Machine es muy fiable pero, ocasionalmente es posible que algo no funcione debidamente. En la mayoría de los casos puedes eliminar estos problemas fácilmente.

Si sospechas que tu 1-Bottle Tap Machine no trabaja adecuadamente, trata primeramente las posibilidades de solución sugeridas a continuación.

¿POR QUÉ SE ROMPE MI TAPÓN PARA LA BOTELLA?

Muchas veces se instala la Tap Machine de modo que la botella encima de la dispensadora está puesta demasiado alta para la persona que quiere cambiar la botella. Por esta razón, al sacar la botella se la inclina y se rompe el tapón. La solución del problema es fácil. Si cambias la botella, sácala verticalmente hacia arriba de su espacio para evitar una carga imprevisible sobre el tapón.

¿POR QUÉ GOTEA JÄGERMEISTER DEL DEPÓSITO PARA LA BOTELLA DE MI TAP MACHINE?

Esto pasa si uno o varios tapones están defectuosos o los anillos de junta no están puestos bien en el tapón. Saca la botella de tu 1-Bottle Tap Machine y controla si los anillos de junta están bien montados. Si no es este el caso, pide nuevos anillos de junta o tapones nuevos para la botella.



Ten en cuenta que pudiera ser imposible ver que el tapón está defectuoso y, en este caso, sería mejor si sustituyes el tapón.

CONTACTO

¿CÓMO CONTACTAR EL DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE LA MÁQUINA?

Antes de contactar a tu representante de ventas, recomendamos que estudies las FAQs (preguntas que se hacen más frecuentemente) en tu plataforma b2b. Podría ser una ayuda si lees el capítulo 6 (Eliminación de fallos) para solucionar rápidamente tu problema.

Si nos contactas, necesitamos las siguientes informaciones:

- 1** Los nombres del negocio y de la persona de contacto y su número de teléfono
- 2** La dirección incluida la ciudad y el código postal
- 3** El número de serie (este lo encuentras en el lado posterior, en la etiqueta, que empieza con SN)
- 4** Fecha de la última limpieza

En caso de surja cualquier problema, contacta a tu representante personal de campo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1-BOTTLE TAP MACHINE CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	1BTM
Dimensiones	21,4 cm x 38,3 cm x 42 cm (anchura x profundidad x altura)
Peso embalado	13 kg
Fuente de alimentación	220-240 V AC, 50 Hz, 80 W
Cable de energía	220-240V AC, 10A
Compresor	220-240V AC, 50Hz, 75W
Refrigerante / cantidad	R600a, 18g
Presión mínima de diseño	
Presión mínima de diseño	Ajustada de fábrica a aprox. -18° (Si el Jägermeister debiera tener una temperatura superior a -10°C, informa a tu representante de servicio de campo).
Capacidad	550 ml
Espacio libre exigido	8 cm detrás del sistema dispensador 3 cm por ambos lados
Condiciones ambientales	Prevista solo para el uso en interiores
Clase de seguridad IP	IP65
Nivel del ruido	
Tamaños permitidos de las botellas	350 ml, 375 ml, 500 ml, 700 ml, 750 ml, 1000 ml, 1140 ml



Mast-Jägermeister SE
Jägermeisterstraße 7-15,
38296 Wolfenbüttel, Germany

Mast-Jägermeister SE
Jägermeisterstraße 7-15,
38296 Wolfenbüttel, Germany

